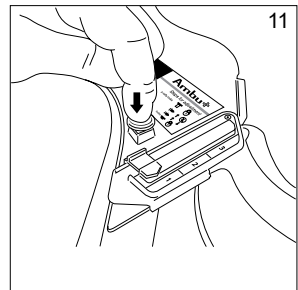
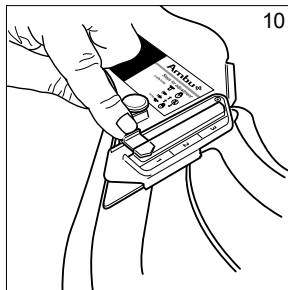
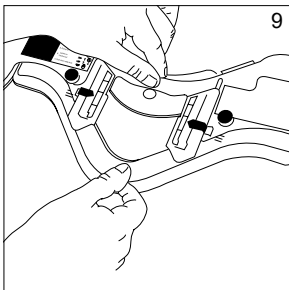
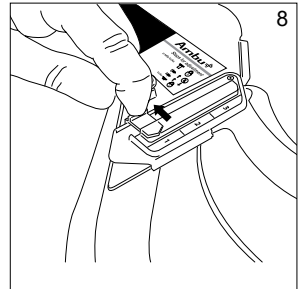
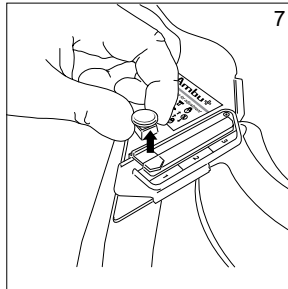
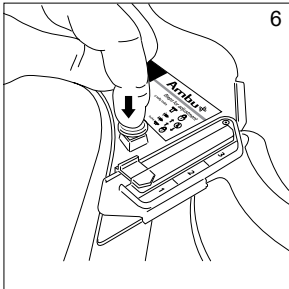
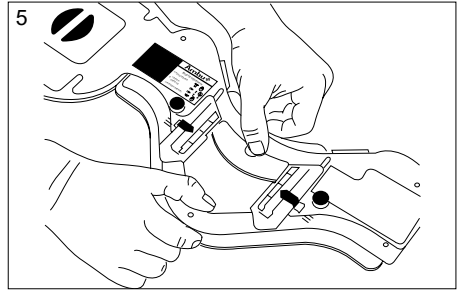
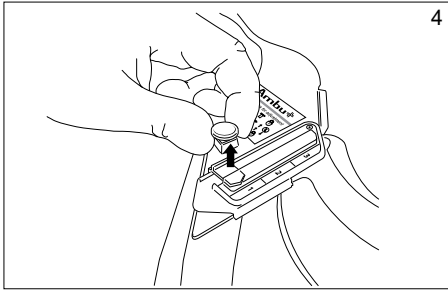
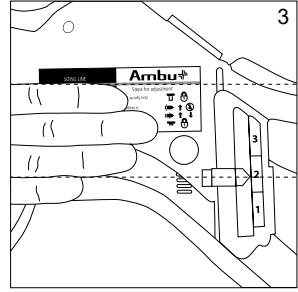
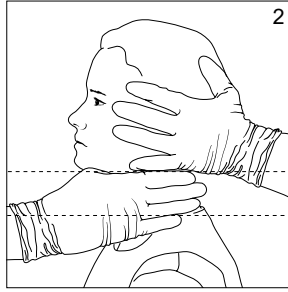
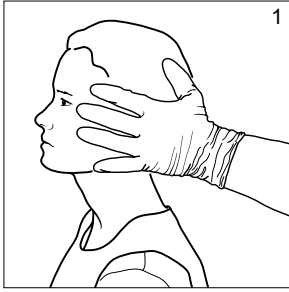
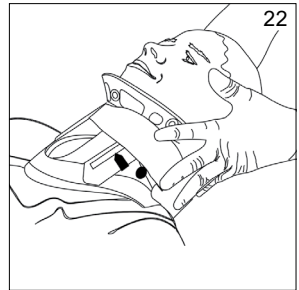
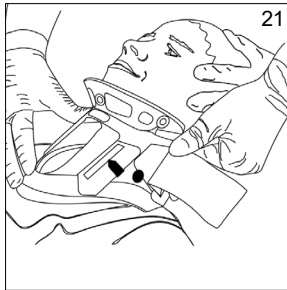
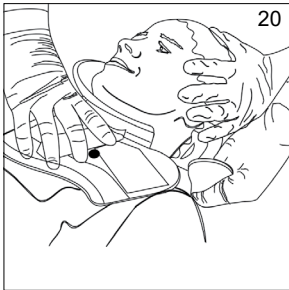
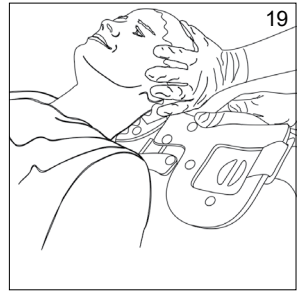
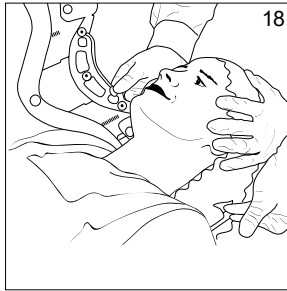
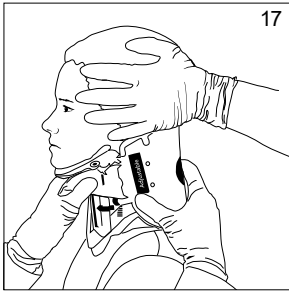
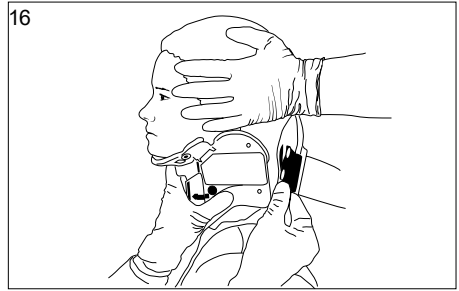
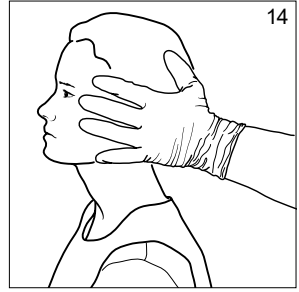
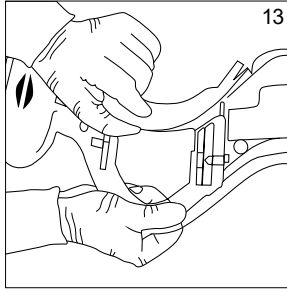
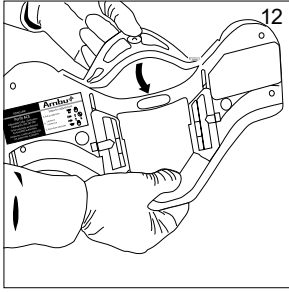
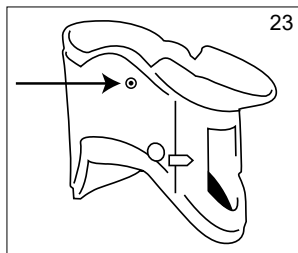


Instructions for use
Ambu[®] Mini Perfit ACE™









	MR			MD
EN	This product is MR Safe.	Single patient multiple use	Country of manufacturer	Medical Device
BG	Този продукт е безопасен при MR.	За многократна употреба от един пациент	Държава на производителя	Медицинско изделие
CS	Tento výrobek je MR bezpečný.	K opakovanému použití u jednoho pacienta	Země výrobce	Zdravotnický prostředek
DA	Dette produkt er MR-sikkert.	Flergangsbrug til enkelt patient	Producentland	Medicinsk udstyr
DE	Dieses Produkt ist MR-sicher.	Mehrfachverwendung bei einem Patienten	Produktionsland	Medizinprodukt
EL	Αυτό το προϊόν είναι ασφαλές για MR.	Για πολλαπλές χρήσεις σε έναν ασθενή	Χώρα κατασκευαστή	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
ES	Este producto es compatible con RM.	Varios usos en un único paciente	Pais de origen del fabricante	Producto sanitario
ET	Toode on MR-kindel.	Korduskasutuseks ühe patsiendiga	Tootja riik	Meditsiiniseade
FI	Tämä tuote on MK-turvallinen.	Yhden potilaan käyttöön, monta käyttökertaa	Valmistusmaa	Lääkinnällinen laite
FR	Ce produit ne présente aucun danger en cas d'IRM.	Usage multiple pour un seul patient	Pays du fabricant	Dispositif médical
HR	Ovaj proizvod siguran je za upotrebu uz MR.	Za višekratnu upotrebu na jednom pacijentu	Zemlja proizvođnje	Medicinski uređaj
HU	Ez a termék MR-biztos.	Egyetlen pácienshez, több alkalommal használható eszköz	A gyártó országa	Orvostechnikai eszköz
IT	Questo prodotto è compatibile con RM.	Monopaziente, multiuso	Paese di produzione	Dispositivo medico
JA	本製品はMRでは安全です。	1人の患者が複数回使用できる	製造業者の国	医療装置
LT	Šis gaminys yra saugus naudoti su magnetinio rezonanso (MR) įranga.	Naudoti vienam pacientui daug kartų	Gamintojo šalis	Medicinos prietaisas
LV	Šis ir MR vidē lietošanai drošs produkts.	Atkārtotai lietošanai vienam pacientam	Ražotājvalsts	Medicīniskā ierīce
NL	Dit product is MR-veilig.	Meervoudig gebruik bij één patiënt	Land van fabrikant	Medisch hulpmiddel
NO	Dette produktet er MR-sikkert.	Til bruk flere ganger for én pasient	Produksjonsland	Medisinsk utstyr
PL	Ten produkt można stosować bezpiecznie w badaniach rezonansu magnetycznego.	Produkt wielokrotnego użytku, dla jednego pacjenta	Kraj producenta	Wyrób medyczny
PT	Este produto é seguro para utilização em IRM.	Utilização múltipla num único paciente	Pais do fabricante	Dispositivo médico
RO	Acest produs este sigur pentru utilizare în IRM.	Utilizare multiplă pentru un singur pacient	Țara producătorului	Dispozitiv medical
RU	Данное изделие безопасно для использования с МРТ.	Для индивидуального многоразового использования	Страна-изготовитель	Медицинское устройство
SK	Tento produkt je bezpečný na použitie pri MR.	Na opakované použitie u jedného pacienta	Krajina výrobcu	Zdravotnícka pomôcka
SL	Ta izdelek je varen za uporabo z magnetno resonanco.	Za večkratno uporabo pri enem bolniku	Država proizvajalca	Medicinski pripomoček
SV	Denna produkt är MR-säker.	För flergångsbruk på en patient	Tillverkningsland	Medicinteknisk produkt
TR	Bu ürün MR güvenlidir.	Tek hasta için, tekrar kullanılabılır	Üretildiği ülke	Tıbbi Cihazdır
ZH	本产品可在 MR 中安全使用。	可供单个患者多次使用	制造商所属国家/地区	医疗设备



1.0. Važne informacije – pročitati prije upotrebe

Sve upute moraju se pročitati s razumijevanjem prije primjene ovratnika. Sve upute treba razmotriti kao smjernice, a ne kao pokušaj određivanja medicinske prakse.

1.1. Predviđena namjena

Ovratnik Ambu® Mini Perfit ACE jednodijelni je kruti uređaj za imobilizaciju vratne kralježnice namijenjen kao pomoć spasitelju u održavanju neutralnog poravnjanja, sprječavanju bočnog (s jedne na drugu stranu) njihanja, prednjeg – stražnjeg (prema naprijed i natrag) savijanja te istezanja vratne kralježnice tijekom transporta ili pomicanja pacijenta.

1.2. Kontraindikacije

Imobilizacija ovratnikom ne preporučuje se kod pacijenata traume s otvorenim ozljedama ili ankilozantnim spondilitisom.

1.3. Upozorenja i mjere opreza

UPOZORENJA

1. Ovratnik je namijenjen za upotrebu od strane licenciranih zdravstvenih djelatnika prema uputama liječnika ili drugog nadležnog tijela. Ako se upotrebljava drugačije od uputa liječnika ili drugog nadležnog tijela to može dovesti do trajne ozljede.
2. Nemojte ponovno upotrebljavati ovratnik na drugom pacijentu. Ovratnik je za upotrebu na jednom pacijentu. Ponovna upotreba može izazvati kontaminaciju, što može prouzročiti infekcije.
3. Ovratnik ne upotrebljavajte na pacijentu dulje od 24 sata. Dulje nošenje ovratnika povezano je s nastankom dekubitusa.

UPOZORENJA

1. Pobrinite se da je dio za bradu u pravilnom položaju i da je veličina fiksirana tijekom čitave upotrebe jer odvajanje ovratnika tijekom upotrebe može dovesti do teške ozljede vrata.

1.4. Moguće neželjene posljedice

Dijagnostički poremećaj, abrazija kože ili dekubitusi i otežano disanje.

1.5. Opće napomene

Ako se prilikom upotrebe ovog uređaja ili uslijed njegove upotrebe dogodi ozbiljan incident, prijavite ga proizvođaču i nadležnom državnom tijelu.

2.0. Specifikacije

Temperatura skladištenja: Ispitano pri -30 °C (-22 °F) i +70 °C (158 °F) prema normi EN 1789.

Radna temperatura: -10 °C ~ +40 °C (14 °F~104 °F).

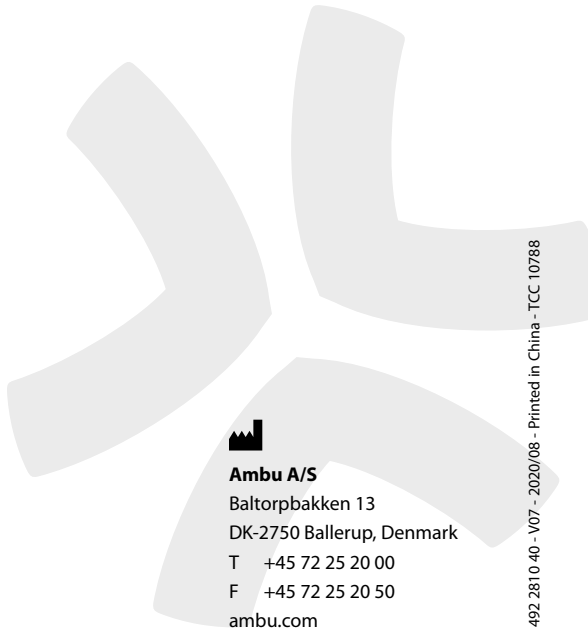
3.0. Upotreba ovratnika Ambu® Mini Perfit ACE™

- Jedan spasitelj treba ručno stabilizirati glavu i vrat, pažljivo držeći glavu i vrat u položaju neutralnog poravnjanja. (1)
- Izmjerite udaljenost između zamišljene vodoravne ravnine točno ispod brade pacijenta i druge vodoravne ravnine odmah na vrhu pacijentova ramena. (2)
- Usporedite tu udaljenost s udaljenosti linije za određivanje veličine ovratnika na donjem dijelu plastičnog postolja ovratnika (ne pjenastog). (3)
- Za prilagodbu ovratnika otpustite gumbе za zaključavanje povlačenjem prema gore. (4)

- Ovratnik prilagodite na odgovarajuću veličina tako da ovratnik raširite na udaljenost između linije za određivanje veličine i plastičnog postolja ovratnika koja odgovara vašoj mjeri. (5)
- Zakvačite gumbe za zaključavanje guranjem prema dolje. (6)
- Ako je potrebno prilagoditi veličinu ovratnika, otpustite gumbe za zaključavanje povlačenjem prema gore. (7)
- Izvucite jezičce zaporca. (8)
- Ovratnik se sada može prilagoditi na odgovarajuću veličinu. (9)
- Umetnite jezičce zaporca i zakvačite gumbe za zaključavanja guranjem prema dolje. (10,11)
- Prije stavljanje ovratnika na pacijenta uvjerite se da je dio za bradu okrenut prema naprijed. (12, 13)
- Ovratnik omotajte oko pacijentova vrata. (14, 15, 16, 18, 19, 20)
- Ovratnik pričvrstite čičak-trakom. (17, 21, 22)
- Cijevi za nosni dišni put mogu se pričvrstiti na kukice s obje strane. (23)

4.0. Zbrinjavanje

Rabljeni proizvodi moraju se odložiti u skladu s lokalnim propisima.



Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup, Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
ambu.com